



町内20カ所の飲食店と  
7カ所の温泉施設で利用できる  
500円チケット付!

Including ¥500-coupon available at 20 restaurants and 7 hot springs!  
並且町内20間飲食店・以及7間温泉施設可使用的500日  
圓消費折價券給您!!

冬季主動 FAIR 2019年

**2/3** (日)  
10:00→15:00

**町民還元フェア開催  
1時間乗り放題 1,000円**

Fair for those living in Nakashibetsu! ¥1,000 for all-you-can-drive plan (an hour)  
町民還元節活動開跑 一小時暢玩到底1000日圓

スノードリフト体験  
**DRIFTING  
ON SNOW**  
踏雪甩尾行車體驗

身体的参加条件、140cm以上  
Required physical condition, Taller than 139cm.  
健康狀況等條件、140cm以上

スノーモービルドライブ体験・  
スノーラフティング体験  
**SNOWMOBILE  
DRIVING**  
雪上摩托車駕駛體驗

雪上トラクター 体験  
**GIANT TRACTOR  
EXPERIENCE**  
巨型拖拉機體驗

馬そり体験・雪中乗馬体験  
**HORSE SLED  
EXPERIENCE**  
馬拉雪橇體驗

**一般(町民以外)の体験料**

スノードリフト体験 Drift experience on snow 踏雪甩尾行車體驗 10分 2,500円 ¥2,500 for 10 minutes 10分鐘2500日圓	馬そり体験 Horse sled experience 馬拉雪橇體驗 10分 1,000円 ¥1,000 for 10 minutes 10分鐘1000日圓
スノーモービルドライブ体験 Snowmobile drive experience 雪上摩托車駕駛體驗 10分 1,500円 ¥1,500 for 10 minutes 10分鐘1500日圓	雪中乗馬体験 Experience horseback riding in the snow 雪中騎馬體驗 10分 1,000円 ¥1,000 for 10 minutes 10分鐘1000日圓
スノーラフティング体験 Snow rafting experience 雪上橡皮艇體驗 10分 1,000円 ¥1,000 for 10 minutes 10分鐘1000日圓	雪上トラクター体験 Tractor ride experience on snow 在雪的拖拉機乘駕體驗 10分 1,000円 ¥1,500 for 10 minutes 10分鐘1500日圓

※天候や積雪状況によって、中止場合があります。必ず事前にご確認下さい。

※対象年齢6歳以上(6歳以下は保護者の同伴が必要となります)

※スノードリフト体験は、身長140cm以上とさせていただきます。

※スノーモービルドライブ体験は中学生以上とさせていただきます。

※来場者が多数お越しいただいた場合は混雑状況によっては待ち時間が発生する場合があります。

申し込み・お問合せ：(株)TAISHI  
Application / Inquiry TAISHI CORPORATION ◆申請/查詢 TAISHI CORPORATION

TEL.011-221-0033 月曜→金曜 9:00~18:00  
mon→fri 9:00~18:00 / 星期一→星期五 9:00~18:00  
TEL.080-9325-5438 土曜・日曜 10:00~15:00  
sat-sun 10:00~15:00 / 星期六・星期天 10:00~15:00

comeon!nakashibetsu | 検索



◆主催：カモン!なかしべつインバウンド振興推進協議会 〒086-1002 北海道標津郡中標津町東2条南2丁目1 中標津町商工会内  
◆Organized by: CAMON! Inbound Promotion Promotion Council 086-1002 Hokkaido Shibetsu-gun Nakashibetsu-cho Higashi 2-chome Minami 2-chome 1 Nakashibetsu-cho Chamber of Commerce and Industry  
◆組織者：CAMON! 中標津入境促進推進委員会 〒086-1002 北海道標津郡中標津町東2条南2丁目1 中標津町商工会

農山漁村振興交付金(農泊推進対策)事業

# お申込み特典

Application benefit  
應用效益



# お申込み特典ご利用対象店

Registration benefit target store  
註冊利益目標商店

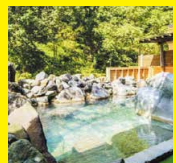
# LUNCH & SPA FREE TICKET ¥500

有効期間 Validity period 有効期限 2019/1/21(月)~2019/3/21(木)

ご提供する体験プランにお申し込みいただいたお客様特典として、町内提供飲食店(約20ヶ所)と、町内温泉施設(7ヶ所)で利用できる500円チケットをもれなくプレゼント!  
Customer benefits / 500 yen ticket gift that can be used in town-dining restaurant (about 20 places)!  
報名體驗行程即贈送町內餐飲店(約20間)・以及町內溫泉設施(7間)的500日圓消費折價券給您!!



▲SHOP INFO CHECK!



**○ オステリア フェリーチェ**  
Osteria Felice



中標津町東6条北2丁目1-9  
East6 North2-1-9, Nakashibetsu-cho  
Tel.0153-73-2828

**○ カジュアルキッチン ピエトラ**  
Casual Kitchen Pietra



中標津町東3条北1丁目6  
East3 North1-6, Nakashibetsu-cho  
Tel.0153-74-0919

**○ 食珈房 びーべリー**  
Syokukoubou Piberry



中標津町東3条南1丁目  
East3 South1, Nakashibetsu-cho  
Tel.0153-72-0011

**○ 食事処 やまや**  
Syokujidokoro Yamaya



中標津町東3条北1丁目  
East3 North1, Nakashibetsu-cho  
Tel.0153-72-5155

**○ 知床ジギスカン そら-SORA-**  
Shiretoko Genghis Khan - SORA -



中標津町緑町南1丁目2  
Midorimachiminami1-2, Nakashibetsu-cho  
Tel.0153-73-1100

**○ 鮨 わたなべ**  
Sushi Watanabe



中標津町西1条北2丁目  
West1 North2, Nakashibetsu-cho  
Tel.0153-72-3993

**○ そば処 富貴庵**  
Sobadokoro Fuukian



中標津町東39条南1丁目  
East39 South1, Nakashibetsu-cho  
Tel.0153-72-2669

**○ そば処 よした屋**  
Sobadokoro Yoshidaya



中標津町東13条南1丁目8  
East13 South1-8, Nakashibetsu-cho  
Tel.0153-72-2757

**○ そば屋 わかもり**  
Sobaya Wakamori



中標津町緑町南2丁目8  
Midorimachiminami2-8, Nakashibetsu-cho  
Tel.0153-78-8889

**○ 多国籍料理 呑食里**  
Takokusekiyori Donguri



中標津町東2条南2丁目1  
East2 South2-1, Nakashibetsu-cho  
Tel.0153-79-0515

**○ 中国料理 大和殿**  
Chugokuryori Daiwaden



中標津町東3条北1丁目7 大和殿ビル1F  
1F Daiwaden Bldg. East3 North1-7, Nakashibetsu-cho  
Tel.0153-72-3741

**○ 東龍門**  
Toryumon



中標津町東3条北1丁目6  
East3 North1-6, Nakashibetsu-cho  
Tel.0153-73-3907

**○ トーヨーランドホテル**  
Toyo Grand Hotel



中標津町東20条北1丁目  
East20 North1, Nakashibetsu-cho  
Tel.0153-73-1234

**○ どんぶりカフェ&お弁当くればす**  
Donburi cafe& obentou kure pasu



中標津町大通北2丁目17-2  
Odori North2-17-2, Nakashibetsu-cho  
Tel.0153-74-0703

**○ むらかみうどん**  
Murakami Udon



中標津町東2条北1-1-11  
East2 North1-1-11, Nakashibetsu-cho  
Tel.0153-77-9977

**○ もんじゃ焼 お好み焼 もん吉**  
Monjayaki Okonomiyaki Monkichi



中標津町大通南4丁目2-9  
Odori South4-2-9, Nakashibetsu-cho  
Tel.0153-73-2883

**○ 焼肉 焼肉菜 〇まる**  
Yakinikuusai Maru



中標津町桜ヶ丘3-4  
Sakuwagaoka3-4, Nakashibetsu-cho  
Tel.0153-72-7117

**○ 龍鳳**  
Ryuhou



中標津町東4条南1丁目  
East4 South1, Nakashibetsu-cho  
Tel.0153-72-2781

**○ レストラン河亭**  
Restaurant Kawatei



中標津町大通北1丁目  
Odori North1, Nakashibetsu-cho  
Tel.0153-72-2772

**○ レストラン ラ・キンコ本店**  
Restaurant La Kinko



中標津町西3条北2丁目1  
West3 North2-1, Nakashibetsu-cho  
Tel.0153-73-5017

**○ トーヨーランドホテル**  
Toyo Grand Hotel



中標津町東20条北1丁目  
Higashi 20 Kita 1, Nakashibetsu.  
Tel.0153-73-1234

**○ 中標津保養所温泉旅館**  
Nakashibetsu Hot Spring Ryokan



中標津町東20条北8丁目  
Higashi 20 Kita 8, Nakashibetsu.  
Tel.0153-72-0368

**○ ホテルマルエー温泉本館**  
Hotel Marue Onsen main building



中標津町西1条北3丁目  
Hotel Marue Onsen main building  
Tel.0153-73-3815

**○ ホテルマルエー温泉後橋**  
Hotel Maruei Hot Spring Tawarabashi



中標津町字後橋15線40番地36  
Tawarabashi 15-40-36, Nakashibetsu.  
Tel.0153-78-7888

**○ ホテルモアン**  
Hotel Moan.



中標津町東25条南2丁目2  
Higashi 25 Minami 2-2, Nakashibetsu.  
Tel.0153-74-0111

**○ ホテル養老牛**  
Hotel Yoroushi



中標津町字養老牛519番地  
Yoroushi 519, Nakashibetsu.  
Tel.0153-78-2224

**○ 湯宿だいいち**  
Yuyado Daichi



中標津町養老牛518  
Yoroushi 518, Nakashibetsu.  
Tel.0153-78-2131

空港からのアクセス：前田商店(TEL.0153-74-2163)にナビゲーションを設定。前田商店を過ぎると、会場案内の看板がありますので、看板に従ってお進み下さい。  
Access from the airport: Set up navigation at Maeda store (TEL.0153-74-2163). After the Maeda shop, there is a signboard for the venue guide so please proceed according to the signboard.  
從機場出入口：前田商店 (TEL.0153-74-2163) 設置導航。前田店後，招牌的場地指南既然有了，請按照招牌進行。

